



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 11.7.2013
COM(2013) 521 final

2013/0247 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 ón gComhairle maidir le tacaíocht
d'fhorbairt na tuaithe ón gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT)**

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

Síneadh a chur leis an maolú maidir leis na Ballstáit sin a bhfuil deacrachtaí tromchúiseacha ag bagairt orthu i ndáil lena gcobhsaíocht airgeadais rátaí méadaithe cómhaoinithe a úsáid.

- **Forais agus cuspóirí an togra**

I ngeall ar an ngéarchéim mharthanach airgeadais agus eacnamaíoch, tá brú ar acmhainní airgeadais náisiúnta agus na Ballstáit ag tabhairt faoi na beartais um chomhdhlúthú físcach is gá. Ina fhianaise sin, tá tábhacht ar leith lena áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm cláir forbartha tuaithe a mhéad agus is féidir.

Is minic is dúshlánach cur chun feidhme clár, de thoradh na bhfadhbanna leachtachta atá ann de dheasca comhdhlúthú físcach. Is amhlaidh atá go háirithe i gcás na mBallstát sin is mó atá thíos leis an ngéarchéim airgeadais agus a fuair cúnamh airgeadais faoi chlár coigeartaithe. Go dtí seo, tá cúnamh airgeadais faighte ag seacht dtír agus tá clár coigeartaithe maicreacnamaíoch comhaontaithe acu leis an gCoimisiún. Is iad sin an Chipir, an Ungáir, an Rómáin, an Laitvia, an Phortaingéil, an Ghréig agus Éire, dá ngairtear "tíortha cláir" anseo feasta. Níl an Ungáir, an Rómáin ná an Laitvia faoi chlár coigeartaithe a thuilleadh.

Chun a áirithiú go leanfaidh na Ballstáit sin (nó aon Bhallstát eile a d'fhéadfadh tairbhe a bhaint as clár cúnamh den sórt sin amach anseo) de chlár forbartha tuaithe a chur chun feidhme ar bhonn praiticiúil agus de chistí a eisíoc do thionscadail, tá forálacha sa togra seo lena bhféadfadh na Ballstáit sin rátaí cómhaoinithe méadaithe a úsáid, gan a leithdháileadh foriomlán faoin mbeartas forbartha tuaithe don tréimhse 2007-2013 a mhodhnú. Ar an dóigh sin, cuirfear acmhainní airgeadais breise ar fáil do na Ballstáit in aimsir na cruóige agus is fusa a bheidh sé leanúint de na cláir a chur chun feidhme ar bhonn praiticiúil dá bharr sin.

- **Comhthéacs ginearálta agus forálacha atá i bhfeidhm i réimse beartais an togra**

Foráiltear in Airteagal 70(4c) de Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 do mhaolú lena méadófar uasteorainneacha ranníocaíochta an Chiste Eorpaigh Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT), atá leagtha amach i mír 3, i mír 4 agus i mír 5 den Airteagal céanna, go dtí uasmhéid 95 % den chaiteachas poiblí incháilithe sna réigiúin atá incháilithe faoin gcuspóir cóineasaithe agus sna réigiúin is forimeallaí agus sna hoileáin bheaga Aeigéacha, agus go dtí 85 % den chaiteachas poiblí incháilithe i réigiúin eile. Faoi láthair, níl feidhm ag an maolú sin ach ar an gcaiteachas arna thabhu ag na gníomhaireachtaí a dhéanann íocaíochtaí go dtí an 31 Nollaig 2013.

- **Comhsheasmhacht le beartais agus cuspóirí eile an Aontais**

Tá an togra comhsheasmhach le tograí agus le tionscnaimh eile arna nglacadh ag an gCoimisiún Eorpach mar fhreagairt ar an ngéarchéim airgeadais.

2. **TORTHAÍ AN CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS MEASÚNUITHE TIONCHAIR**

- **Comhairliúchán leis na páirtithe leasmhara**

Níor eagraíodh aon chomhairliúchán le geallsealbhóirí seachtracha.

- **Bailiú agus úsáid saineolais**

Níor ghá saineolas seachtrach a úsáid.

- **Anailís ar an tionchar**

Féadfaidh na Ballstáit atá ag fáil cúnamh airgeadais iarraidh a chur isteach chuig an gCoimisiún ar mhodhnú ar a gclár forbartha tuaithe 2007-2013 agus úsáid a bhaint as an maolú chun rátaí cómhaoinithe is airde ná an gnáthrata a chur i bhfeidhm. Tá Éire, an Ghréig agus an Phortaingéil ag baint úsáide as an maolú sin faoi láthair, ach ní go dtí an t-uasmhéid is féidir i ngach cás. Ós rud é nach n-athrófar leithdháileadh airgeadais foriomlán na tréimhse sin ón CETFT do na Ballstáit agus do na cláir lena mbaineann, is éard a dhéanann an t-ardú ar rátaí cómhaoinithe an AE, suim foriomlán na ranníocaíochta poiblí atá ar fáil ag cláir forbartha tuaithe le linn na tréimhse clárúcháin a laghdú. Níl sé de rogha ag na Ballstáit atá ag fáil cúnamh airgeadais rátaí ranníocaíochtaí ón CETFT faoi na cláir forbartha tuaithe reatha (2007-2013) a mhéadú ach i gcás an chaiteachais a tabhaíodh agus a thabhófar go dtí an 31 Nollaig 2013 (don tréimhse ina mbeidh an Ballstát ag fáil cúnamh airgeadais) agus, dá bhrí sin, ní bheidh an rogha sin ar fáil go dtí dáta incháilitheachta deiridh an chaiteachais, mar atá, an 31 Nollaig 2015.

I gcás an chaiteachais a thabhófar le linn na tréimhse clárúcháin nua (2014-2020), féadfar, de réir Airteagal 22 de Rialachán (AE) Uimh. .../... [Rialachán na bhForálacha Coiteanna (RFC)], méadú deich bpointe céatadáin os cionn an ráta cómhaoinithe a chur le ráta ranníocaíochta an CETFT is infheidhme maidir le gach beart don CETFT. Faoi gcóras nua seo, lena gcuirfear an breisiú céanna le gach beart, is féidir, i gcásanna áirithe, go mbeidh athruithe ar na rátaí ranníocaíochta ón CETFT arb ísle nó arb airde iad ná na rátaí a bhaineann leis an gcóras atá ann faoi láthair faoi Airteagal 70(4c) de Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005.

Má chuirtear deireadh 2013, agus an tréimhse ina mbeidh an Ballstát ag fáil cúnamh airgeadais, mar theorainn ama leis an rogha dá bhforáiltear in Airteagal 70(4c) de Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005, mar atá, rátaí ranníocaíochta ón CETFT arb airde iad ná an gnáthrata a úsáid faoi na cláir forbartha tuaithe atá ann faoi láthair, is baol go ndéanfar dochar tromchúiseach don úsáid is mó agus is éifeachtaí is féidir a bhaint as an maoiniú ón CETFT i gcás na gclár forbartha tuaithe lena mbaineann sula mbeidh an rogha ann breisiú a fháil faoi na cláir nua.

3. **EILIMINTÍ DLÍ AN TOGRA**

- **Achoimre ar na bearta atá beartaithe**

Tá sé beartaithe Airteagal 70(4c) de Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 a leasú chun gur féidir leis na Ballstáit atá ag fáil cúnamh airgeadais leas a bhaint as an méadú 10 bpointe céatadáin, i gcás na ngealltanais buiséadach oscailte don tréimhse chlárúcháin 2007-2013 amháin, go dtí deireadh na tréimhse incháilitheachta agus éileamh a dhéanamh air ina n-iarraitaí ar an iarmhéid deiridh fiú mura bhfuil an cúnamh airgeadais á chur ar fáil a thuilleadh.

- **Bunús Dlí**

Airteagail 42 agus 43 den CFAE.

- **Prionsabal na coimhdeachta**

Comhlíonann an togra prionsabal na coimhdeachta a mhéad is go ndéantar iarracht ann tacaíocht mhéadaithe a thabhairt ón CETFT do Bhallstáit áirithe a bhfuil deacrachtaí tromchúiseacha acu, go háirithe i ndáil lena bhfás eacnamaíoch agus lena gcobhsaíocht airgeadais agus le meathlúchán ar a staid maidir le heasnamh agus fiachas, meathlúchán ar de dheasca na ndálaí idirnáisiúnta eacnamaíocha agus airgeadais é freisin. Ina fhianaise sin, is gá sásra sealadach a bhunú ar leibhéal an Aontais lenar féidir maolú ó ghnáthrátaí cómhaoinithe an CETFT.

- **Prionsabal na comhréireachta**

Comhlíonann an togra prionsabal na comhréireachta:

Tá an síneadh ar chur i bhfeidhm na rátaí cómhaoinithe méadaithe comhréireach leis an ngéarchéim mharthanach eacnamaíoch agus leis na hiarrachtaí eile a rinneadh le cuidiú leis na Ballstáit sin.

- **Roghnú na n-ionstraimí**

An ionstraim atá beartaithe: leasú ar an Rialachán reatha.

Tá iniúchadh déanta ag an gCoimisiún i dtaobh na ndeiseanna atá ann bearta a dhéanamh faoin gcreat dlí atá ann agus measann sé, i bhfianaise na taithí atá faighte go dtí seo, gur gá modhnú ar Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 a bheartú.

4. IMPLEACHT BHUISÉADACH

Níl imreofar aon tionchar ar leithreasuithe faoi chomhair gealltanais ós rud é nach bhfuil aon mhodhnú beartaithe ar na suimeanna uasta de mhaoiniú an CETFT dá bhforáiltear sna Cláir Oibríochtúla i gcomhair na tréimhse cláraithe 2007-2013.

Thairis sin, féadfar EUR 90 milliún a chur leis na leathreasuithe is gá a íoc i mbuiséad 2014 i gcás ina leanfaidh Ballstáit de na rátaí cómhaoinithe méadaithe a chur chun feidhme.

I bhfianaise na n-iarrataí ó Bhallstáit go mbainfeadh siad tairbhe as an mbeart seo, agus éabhlóid chur isteach na n-íocaíochtaí eatramhacha á cur san áireamh aige, athbhreithneoidh an Coimisiún na dálaí agus, más gá, dearcaidh sé ar bhearta ábhartha.

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 ón gComhairle maidir le tacaíocht d'fhorbairt na tuaithe ón gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 42 agus Airteagal 43 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na Parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiúin²,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) I ngeall ar an ngéarchéim airgeadais agus ar an gcor chun donais eacnamaíoch ar fud an domhain nach bhfacthas riamh roimhe, tá díobháil thromchúiseach déanta don fhás eacnamaíoch agus don chobhsaíocht airgeadais agus tá meath mór tagtha ar dhálaí airgeadais agus eacnamaíocha i roinnt Ballstát. Go háirithe, tá Ballstáit áirithe i ndeacrachtaí tromchúiseacha nó tá deacrachtaí den sórt sin ag bagairt orthu, go háirithe fadhbanna lena bhfás eacnamaíoch agus lena gcobhsaíocht airgeadais agus le meathlúchán ar a riocht maidir le heasnamh agus fiachas, agus fadhbanna a bhaineann le dálaí idirnáisiúnta eacnamaíocha agus airgeadais freisin.
- (2) Cé go ndearnadh bearta tábhachtacha cheana féin, lena n-áirítear leasuithe ar an gcreat reachtach, ar mhaithe le héifeachtaí diúltacha na géarchéime a fhrithchothromú, tá tionchar na géarchéime airgeadais ar an bhfíorgheilleagar le brath go forleathan fós, agus tá méadú faoin mbrú ar acmhainní airgeadais náisiúnta.
- (3) I bhfianaise na ndeacrachtaí tromchúiseacha a bhfuil na Ballstáit fós i ngleic leo maidir lena gcobhsaíocht airgeadais, agus chun teorainn a chur leis na drochéifeachtaí a thagann astu sin le linn an aistrithe ón tréimhse chlárúcháin atá ann faoi láthair go dtí an ceann atá le bheith ann, chun an úsáid is fearr a bhaint as cistí CETFT atá ar fáil, ba cheart síneadh a chur le tréimhse an mhaolaithe lena méadaítear uasrátaí ranníocaíochta chistí an CETFT dá bhforáiltear in Airteagal 70(4c) den Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005³ ón gComhairle, síneadh go dtí an dáta deiridh incháilitheachta caiteachais don tréimhse chlárúcháin 2007-2013, mar atá, an 31 Nollaig 2015.
- (4) Níor cheart go mbeadh an fhéidearthacht íocaíochtaí eatramhacha agus íocaíochtaí an iarmhéid deiridh a mhéadú 10 bpointe céatadáin os cionn an ráta cómhaoinithe

¹ IO C , , lch. .

² IO C , , lch. .

³ IO L 277, 21.10.2005, lch.1.

teoranta don tréimhse ina mbeidh an Ballstát ag fáil cúnamh airgeadais i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 407/2010, Rialachán (CE) Uimh. 332/2002 nó an Conradh lena mbunaítear an Sásra Cobhsaíochta Eorpach, toisc go mbeidh deacrachtaí móra ag an mBallstát fós cómhaoiniú ón mbuiséad náisiúnta a áirithiú, fiú tar éis an cúnamh airgeadais a bheith curtha i gcrích.

- (5) I gcomhréir le conclúidí na Comhairle Eorpaí an 7-8 Feabhra 2013 agus mar a fhoráiltear in Airteagal 22 de [RFC], beidh feidhm ag an ardú 10 bpointe céatadáin ar an ráta cómhaoinithe i ndáil leis an tréimhse chlárúcháin 2014-2020 go dtí an 30 Meitheamh 2016, tráth a ndéanfar athbhreithniú ar an bhféidearthacht an t-ardú a thabhairt. Toisc go bhfuil forluí ann idir na tréimhsí clárúcháin 2007-2013 agus 2014-2020, is gá a áirithiú go gcaithfear go comhsheasmhach aonfhoirmeach le Ballstáit a fhaigheann cúnamh airgeadais sa dá thréimhse. Dá bhrí sin, ba cheart go mbeadh an Ballstát atá ag fáil cúnamh airgeadais in ann leas a bhaint as an ardú ar an ráta cómhaoinithe go dtí deireadh na tréimhse incháilitheachta agus é a éileamh ina n-iarrataí ar an iarmhéid deiridh, fiú mura bhfuil an cúnamh airgeadais á sholáthar a thuilleadh.
- (6) Ós rud é gurb ionann an spriocam atá socraithe in Airteagal 70(4c) agus deireadh na tréimhse clárúcháin agus na gceanglas maidir le clárúchán agus nósanna imeachta, is cuí go dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (7) Ba cheart, mar sin, Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 a leasú dá réir sin,
TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Airteagal 70(4c) de Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 mar seo a leanas:

- (a) (a) Sa chéad fhomhír, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na coda tosaigh:
- "De mhaolú ar na huasmhéideanna atá leagtha amach i mír 3, i mír 4 agus i mír 5, féadfar rannchuidiú an CETFT a mhéadú go huasmhéad 95 % den chaiteachas poiblí incháilithe sna réigiúin atá incháilithe faoin gcuspóir cóineasaithe agus sna réigiúin is forimeallaí agus sna hoileáin bheaga Aeigéacha, agus go 85 % den chaiteachas poiblí incháilithe i réigiúin eile. Beidh feidhm ag na rátaí sin maidir leis an gcaiteachas incháilithe arna nua-thuairisciú i ngach ráiteas deimhnithe caiteachais arna thabhtú, i gcás ina gcomhlíonann Ballstát, tar éis an [OPOCE please insert date of entry into force of this Regulation], ceann amháin de na coinníollacha seo a leanas:"
- (b) (b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fhomhír:
- "Cuirfidh Ballstát ar mian leis leas a bhaint as an maolú dá bhforáiltear sa chéad fhomhír iarraidh faoi bhráid an Choimisiúin a chlár forbartha tuaithe a mhodhnú dá réir sin. Beidh feidhm ag an maolú ón tráth a mbeidh an modhnú formheasta ag an gCoimisiún."

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa,
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle,
An tUachtarán*

RÁITEAS AIRGEADAIS REACTACH

RÁITEAS AIRGEADAIS			AGRI/11/2013/1278200 6.20.2013.6 DÁTA: 17.05.2013	
1. CEANNTEIDEAL BUISÉID: 05 04 Forbairt Tuaithe				
2. TEIDEAL: Togra le haghaidh RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 ón gComhairle maidir le tacaíocht d'fhorbairt na tuaithe ón gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT)				
3. BUNÚS DLÍ: Airteagal 43(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.				
4. AIDHMEANNA: Leis an Rialachán seo, cuirtear síneadh go dtí deireadh 2015 leis an maolú lena bhféadfaidh Ballstáit atá ag fáil cúnaimh airgeadais rátaí ranníocaíochta an CETFT a mhéadú, go dtí 95 % i réigiúin atá faoin gCuspóir Cóineasaithe agus sna réigiúin is forimeallaí agus sna hoileáin bheaga Aeigéacha, agus go dtí 85 % i réigiúin eile.				
5.	IMPLEACHTAÍ AIRGEADAIS	TRÉIMHSE 12 MHÍ (EUR milliún)	BLIAIN AIRGEADAIS REATHA 2013 (EUR milliún)	AN CHÉAD BLIAIN AIRGEADAIS EILE 2014 (EUR milliún)
5.0	CAITEACHAS - ARNA MHUIREARÚ AR BHUISÉAD AN AE (AISÍOCAÍOCHTAÍ/IDIRGHABHÁLACHA) - ÚDARÁIS NÁISIÚNTA - EILE			CA: - PA: + 90
5.1	IONCAM - ACMHAINNÍ DÍLSE AN AE (TOBHAIGH/DLEACHTANNA CUSTAIM) - NÁISIÚNTA			
5.0.1	CAITEACHAS MEASTA	2015	2016	2017
5.1.1	IONCAM MEASTA			2018
5.0.1	CAITEACHAS MEASTA			PA: - 90
5.2 MODHANNA RÍOMHA: -				
6.0	AN FÉIDIR AN TIONSCADAL A MHAOINIÚ Ó LEITHREASUITHE A CUIREADH ISTEACH SA CHAIBIDIL ÁBHARTHA DEN BHUISÉAD REATHA?			n.b.
6.1	AN FÉIDIR AN TIONSCADAL A MHAOINIÚ TRÍ AISTRIÚ A DHÉANAMH IDIR CHAIBIDLÍ AN BHUISÉID REATHA?			n.b.
6.2	AN mBEIDH GÁ LE BUISÉAD FORLÍONTACH?			NÍL
6.3	AN GÁ LEITHREASUITHE A CHUR ISTEACH I mBUISÉID AMACH ANSEO?			NÍL

BARÚLACHA:

Maidir le leathreasuithe faoi chomhair gealltanais, ní bhainfidh aon tionchar airgeadais le modhnú Rialachán 1698/2005 toisc nach n-athrófar an t-imchlúdach foriomlán le haghaidh forbartha tuaithe ná a mhiondealú bliantúil.

I gcás íocaíochtaí, is féidir go dtabharfar aisíocaíochtaí níos airde don Bhallstát lena mbaineann de bharr an tsínidh leis an maolú lena bhféadfar rátaí cómhaoinithe méadaithe a chur i bhfeidhm. Ní bheidh aon tionchar ag an togra in 2013. Ar bhonn na réamhaisnéise íocaíochta is déanaí a bhfuil fáil uirthi ó na Ballstáit, is féidir a mheas go mbeidh riachtanais íocaíochtaí tuairim is EUR 90 milliún ann in 2014 (i gcomparáid le cás ina dtiocfadh deireadh le cur chun feidhme rátaí méadaithe in 2013). Cúiteofar an tsuim sin tráth chlabhsúr na gclár, in 2017, is dóichí.

I bhfianaise na n-iarrataí ó Bhallstáit go mbainfeadh siad tairbhe as an mbeart seo, agus éabhlóid chur isteach na n-íocaíochtaí eatramhacha á cur san áireamh aige, athbhreithneoidh an Coimisiún na dálaí agus, más gá, dearcfaidh sé ar bhearta ábhartha.